

MANÈGE  
DE VIENNE  
FÉV-MARS  
2026

20H30

27

28

15H

1<sup>ER</sup>

39€/17€

OPÉRA  
EN FRANÇAIS  
50  
ARTISTES  
UNIQUE!

# L'ELIXIR d'AMOUR

DE DONIZETTI

Z'OPÉRA CIE CHŒUR & ORCHESTRE  
DIR. ARTISTIQUE ET MISE EN SCÈNE ZOLTÁN CSEKŐ | DIR ORCH. FRÉDÉRIC ROUILLON

INFOS/BILLETTERIE :  
**ZOPERACOMPAGNIE.FR**  
OFFICE DE TOURISME VIENNE-CONDRIEU / LIBRAIRIE LUCIOLES

La Région  
Auvergne-Rhône-Alpes

isère  
LE DÉPARTEMENT

RHÔNE  
LE DÉPARTEMENT

Vienne  
Qualité de VILLE

Vienne  
Condrieu  
Agglomération

Le Manège  
Vienne

SPEDIDAM  
LES DRÔTES DES ARTISTES INTERPRÈTES

Adami  
LES DRÔTES DES ARTISTES INTERPRÈTES

BIOMÉRIEUX

cNM  
Centre national  
de la musique

ARKEMA

aliantis



# Distribution

## L'Élixir d'amour de Donizetti

**Direction artistique et mise en scène :** Zoltàn Csekö

**Direction musicale :** Frédéric Rouillon

**Adine :** Marion Grange

**Némorin :** Rémy Poulakis

**Sergent Jolicœur :** Zoltàn Csekö

**Dr Dulcamara :** Andoni Etcharren

**Jeannette :** Véronique Pain

**Orchestre & Chœurs de la Cie Z'Opéra\***

**Arrangement musical :** David Walter Catalogue

**Adaptation française :** J.Ruelle, P. Lahure et Z. Csekö

**Chef de chant :** Landry Chosson

**Chorégraphie :** Nolwenn Essertel

**Lumières :** Bruno Sourbier

**Costumes :** Fanie Munoz

**Décors :** Julien Léonard

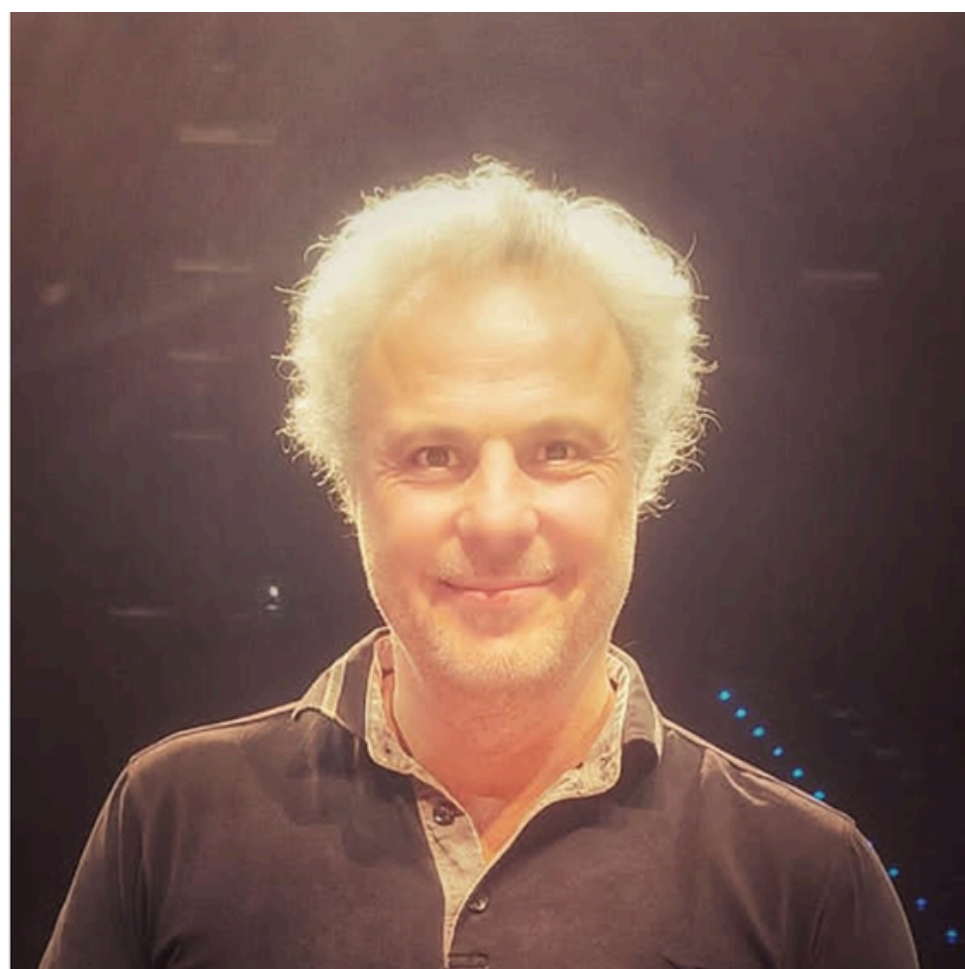
**Assistant à la mise en scène :** Nicolas Crespin

\* La troupe de la Z'Opéra Compagnie, composée de plus de 50 artistes professionnels issus ou supplémentaires des chœurs et orchestre des Opéras de Paris, Lyon, Saint Etienne, Lausanne, fidèles parfois depuis plus de 10 ans, met toute son âme et tous son talent au service des œuvres pour partager avec le public les émotions et les émerveillements de nos spectacles.



# Direction artistique

## Zoltan Csekö, Metteur en Scène et Chanteur Lyrique



Amoureux de la scène et de toutes ses formes d'expression, il a tout de suite été capté dès l'enfance par les spectacles d'Ariane Mnouchkine à la Cartoucherie de Vincennes, les « goûters » du Café de la Gare (avec Coluche, Miou-Miou, Dewaere...), puis envoûté ensuite par la musique et les grandes voix lyriques. C'est avec énormément de passion et d'envie de partage qu'il investit tout naturellement ses projets d'opéra. Tentant d'allier avec équilibre la quête de qualité et l'accessibilité à tous, il est convaincu que la joie du spectacle et de la culture peuvent nous habiter tous, alors il tente de mettre en vie et en émotions le caractère le plus humain des personnages et des situations du grand répertoire. Il a à cœur de concentrer nos énergies et nos sentiments sur le fil de l'humanité avec pour seule évidence que c'est une chance et une fête qui méritent à elles seules tous les risques !

Après une formation théâtrale au Théâtre de l'Acte à Toulouse puis avec Eventhia Kosmas à Mâcon notamment, il devient professeur de clarinette avant de découvrir le chant lyrique et d'intégrer le groupe des chœurs de l'opéra de St Etienne en 2003, groupe dont il fait encore actuellement partie. Il est soliste de différents oratorios et joue plusieurs rôles d'opéra.

En parallèle de l'Ensemble ContrastS dont il est un des membres fondateurs en 1999, il accompagne la création et assume la mise en scène, sur Lyon et tout en jouant le rôle de Don Alfonso, de l'opéra *Così fan tutte* de Mozart avec de jeunes professionnels. Il lui sera ensuite demandé de le redonner aux Conservatoires de Genève et Neuchâtel avec l'orchestre du conservatoire et de la Haute Ecole de Genève. A partir de 2013, il crée un opéra par an à Vienne (ou très proches alentours) qui voit affluer chaque année plus de 5000 spectateurs.

Il a été l'assistant à la mise en scène de Jean Christophe Mast pour sa création de l'opéra *Samson et Dalila* de Camille Saint Saens à l'opéra de Saint Etienne, de Jean Louis Pichon pour la reprise de sa mise en scène de l'opéra *Lakmé* de Léo Delibes à l'opéra du Caire (Egypte). Il a aussi assisté à l'intégralité du travail de mise en scène d'Alain Garichot sur la production de l'opérette *Véronique* d'André Messager à l'opéra de Saint Etienne.



# Direction artistique

## Frédéric Rouillon. Chef d'orchestre



Diplômé du CNSM de Paris, Frédéric Rouillon commence sa carrière comme pianiste-chef de chant et de chef d'orchestre dans des maisons prestigieuses telles que le Théâtre du Châtelet, Le Théâtre des Champs-Élysées, le Theater An Der Wien, le Frankfurter Oper, L'Opéra National de Vladivostok...

Il y collabore avec les metteurs en scène Kasper Holten, Claus Guth, Robert Carsen, Peter Mussbach, Yannis Kokkos... et assiste les chefs d'orchestre Kent Nagano, Kazushi Ono, Alain Altinoglu, Antonello Allemandi, Fabrizio Maria Carminati, Friedmann Layer, François-Xavier Roth, Christophe Rousset...

Frédéric Rouillon a travaillé avec des artistes aussi variés que Vivica Genaux, Mireille Delunsch, Mady Mesplé, Angelika Kirschlager, June Anderson, Julia Migenes, Véronique Gens, Neil Shicoff, Christian Gerhaher, Sir Willard White mais aussi, Jean-Claude Carrière, Charles Berling ou encore Sting et Elvis Costello.

Invité au Théâtre de Dijon, au Théâtre de Valenciennes, à l'Opéra de Rouen, aux Musicales de Normandie, à l'Académie Bach, Frédéric Rouillon se produit régulièrement en récital avec la mezzo Marie Gautrot.

Il a également été invité comme soliste à Eskisehir pour le concerto pour piano et orchestre de Grieg.

Chef d'orchestre, Frédéric Rouillon a déjà travaillé avec L'Orchestre Régional de Normandie, l'Orchestre de l'Opéra de Reims, l'Orchestre Symphonique d'Eskisehir, l'Orchestre National Avignon-Provence, le chœur Accentus...

Spécialiste du répertoire lyrique, il a notamment dirigé Il Barbiere di Siviglia de Rossini, Tancredi de Rossini, La Traviata de Verdi, Aida de Verdi, Carmen de Bizet, La belle Hélène d'Offenbach, L'Opéra de Quat'Sous de Weill...

En plus de ses activités Frédéric Rouillon prend la direction artistique de l'Ensemble Vocal de Dieppe en 2016 avec lequel il partage avec passion son expérience et son exigence musicale. Il fonde également l'Orchestre Symphonique de l'Arques pour diffuser le grand répertoire symphonique et lyrique sur la côte normande. Un grand projet d'opéra participatif « Osons l'Opéra » voit ainsi le jour en 2022 dans la région de Dieppe. Chaque année un opéra est produit par l'OSArques, construit en étroite collaboration avec la population du bassin dieppois. Ce projet crée une émulation artistique unique entre amateurs passionnés et chanteurs à la carrière internationale.

# Équipe artistique

## Marion Grange (Adine)



La soprano française Marion Grange est lauréate de plusieurs concours internationaux (Grand Prix Paul Derenne au Concours International de Mélodie Française de Toulouse, Armel Competition, concours Gustave Mahler à Genève, concours international de Lied à Karlsruhe).

Incarnant sur scène un répertoire et des personnages très variés, on peut l'apprécier régulièrement sur les grandes scènes lyrique telles que l'Opéra Bastille à Paris, le Théâtre des Champs Elysées, au Grand Théâtre de Genève, à l'Opéra de Lausanne, ou les théâtres de Toulon, Tours, Montpellier, Limoges ou Rouen. En suisse, avec le Theater Orchester Biel Solothurn, elle interprète Sophie Scholl (rôle titre) dans *Die weiße Rose* de Udo Zimmermann (festival Armel Competitions, tournée à Londres, Vienne, Oslo, Cracovie), Sifare dans *Mitridate* de Mozart, Susanna dans *Figaro* de Christian Henking, Isolier dans *Le comte Ory* de Rossini, Despina dans *Così fan tutte*, Zélidie dans *Zaïs* de Rameau ou dernièrement une Euridice très remarquée (*Orphée et Euridice* de Gluck).

Elle est aussi régulièrement invitée par le Palazetto Bru Zane (notamment la baronne dans *La vie parisienne* d'Offenbach mis en scène par Christian Lacroix), l'Arcal, ou l'opéra de chambre de Genève. Egalement passionnée de musique de chambre, elle défend le répertoire du Lied et de la mélodie lors de nombreux concerts avec les pianistes Michael Levinas, Anne Le Bozec, David Saudubray ou Pieter-Jelle De Boer. Depuis 2017, elle collabore avec le compositeur Michael Levinas, notamment pour la création du cycle *Espenbaum* (festivals Messiaen au pays de la Meije, la Chaise Dieu, musiques sacrées à Fez) et pour la création de *la Passion selon Marc* (Lausanne, Genève, Festival Musica, Festival de la Chaise Dieu et Philharmonie de Paris).

Elle a dernièrement chanté la 9e symphonie de Beethoven à l'opéra de Saint Etienne ainsi que le rôle de Crobyle dans *Thaïs* de Massenet, Micaëla dans *Carmen* à Selzach (Suisse, direction Kaspar Zehnder), Aspasia dans *Mitridate* de Mozart au festival Opera Rara (Pologne, direction Philippe Jaroussky) et Pamina dans *Die Zauberflöte* en tournée en suisse.



# Équipe artistique

## Rémy Poulakis (Némorin)



Formé au chant lyrique par Evelyne Brunner, Rémy Poulakis débute sa carrière de ténor dans les rôles du Chevalier de la force (Dialogue des carmélites), Alfredo (Traviata), Ferrando (Cosi fan tutte), le Duc de Mantoue (Rigoletto), ou encore Pinkerton (Madame Butterfly), Rodolfo (La Bohème), Nemorino (Elisir d'amore).

Il collabore ensuite avec diverses compagnies, telles que la Fabrique Opéra, le Concert de Poche, Opéra 3, ainsi que la Compagnie Justiniana. Ses dernières collaborations avec la compagnie Les voix concertantes l'ont amené à chanter le Duc de Mantova dans Rigoletto de Verdi et Nemorino dans l'Elisir d'amore sous la direction de Mr Sesto Quatrini.

Parmi les autres rôles à son répertoire, citons Bastien Bastienne (festival des monts de la madeleine), Tamino dans La flûte enchantée, Rita ou le mari battu de Donizetti, Vladimir dans Le Prince Igor, Canio dans Pagliacci de Leoncavallo ...

Dans le répertoire d'oratorio, il a chanté la Messa di gloria de Puccini, le Stabat mater de Dvorak, la Petite messe solennelle de Rossini, la Messe en ut de Mozart, requiem de Verdi...

Rémy Poulakis s'investit aussi dans la création contemporaine. Il a participé à la création mondiale de L'échange d'Antoine d'Ormesson d'après Paul Claudel à la salle Gaveau, ainsi qu'à celles du Requiem de Pascal Descamps, et de son oratorio Rivages. Plus récemment, il chantait les créations d'Alice au pays des merveilles, ainsi que de Poucette de Matteo Franceschini à la Philharmonie de Paris.

Rémy Poulakis a chanté sous les baguettes de Claire levacher, Michel Corboz, Eric Reynaud, Pascal Descamps, Philippe Peatier, Jean Philippe Dubor

# Équipe artistique

## Zoltàn Csekö (Sergent Jolicœur )

Consultez la biographie à la page 3

## Andoni Etcharren (Dr Dulcamara)



Andoni Etcharren est baryton-basse. Il découvre la musique par le piano à l'âge de 6 ans et commence le chant lyrique à la suite de son admission au CRR de Bordeaux. En Avril 2014, il est lauréat du Concours de chant des Amis du Grand Théâtre/Opéra de Bordeaux et se voit attribuer le prix « Jeune Espoir » dans les catégories Opéra et Mélodie française. Il entre au Conservatoire National Supérieur de Paris en septembre 2014 et obtient son Master en Juin 2019.

A la scène, il chante le rôle de frère Bernard dans une réduction de l'Opéra Saint François d'Assise de Messiaen, au Festival Messiaen, sous la direction d'Anne Le Bozec. En Avril 2019, il chante le baron Gondremarck de La vie Parisienne d'Offenbach, dans une mise en scène d'Emmanuelle Cordoliani, au CNSMDP. Il chante en Février 2020 le rôle du Comte dans les Noces de Figaro de Mozart. Pendant ces deux dernières années il obtient des prix à des concours internationaux, notamment le prix du public au concours de Canari en 2019 ainsi que le prix de l'entreprise Focal au concours de Cagnes sur Mer en Juillet 2021.

En Mars 2022 il obtient un premier prix au concours du Cap Ferret ainsi qu'un prix spécial décerné par Eliane Lavail.

Il chante en Juin dernier au théâtre des bouffes du Nord The silly Little mouse de Chostakovitch sous la direction de Franck Krawczyk et quelques semaines plus tard il chante sont premier Masetto dans Don Giovanni de Mozart au festival de Barsac qu'il rechante en Mars 2023 à Paris.

# Équipe artistique

Dernièrement Andoni chante le rôle des quatre diables dans les Contes d'Hoffmann d'Offenbach à l'auditorium de Courbevoie et par la suite le rôle de Crespel sous la direction de Franck Chastrusse avec l'opéra de Massy. Il chante Escamillo au festival de Bazoches sous la direction de Christian Nuytten en juillet 2023.

En octobre 2023 Andoni remporte le premier prix au concours international de Vivonne. En Juillet et Août 2024 il chante le rôle du Sprecher dans la Flûte enchantée au festival Opéra des Landes, à Eauze ainsi qu'au théâtre de Brunoy. En Février 2025 il chante le rôle de Bartolo dans le barbier de Séville revisited à l'Opéra de Bordeaux. Il chante également en Juin 2025 la partie Basse solo dans la messa di Gloria de Puccini à l'auditorium de Bordeaux sous la direction de Damien Sardet.

## Véronique Pain (Jeannette)



Elle se forme dès son plus jeune âge à l'art dramatique auprès d'une compagnie lyonnaise ainsi qu'au chant lyrique. Après son cursus au Conservatoire de Lyon et au Centre de la voix, Véronique part à Londres compléter sa formation à la Guild Hall puis poursuit sa formation auprès de Marie-Thérèse Buiton-Rivoli (Italie), et de Marcin Habela (Genève).

Elle se produit sur les scènes de Lyon, Dijon, Annemasse, Carcassonne, de Lozère et de la Drôme, où elle apparaît dans des opéras : Constance dans les Dialogues des Carmélites de Poulenc, Sylvie dans La Colombe de Gounod, la première dame dans la Flûte enchantée, Frasquita dans Carmen, miss Helen dans Lakmé, mais également dans des opérettes : Hélène dans Rêve de valse, Véronique de Messenger, Constance dans la poule noire, Elle dans L'Amour masqué, Aspasia dans Phiphi, et tant d'autres... Diversité qu'elle fait d'autant mieux ressortir dans les différents récitals où elle se produit également.

Véronique Pain est une artiste lyrique complète et passionnée à la fois par la voix et la scène, ce qui la conduit naturellement à la mise en scène en parallèle de sa carrière de soliste. Le lien qu'elle sait créer avec le spectateur est direct, vrai, profondément joyeux.